この証書は、……まで効力を有する。
This certificate is valid until ……
この証書の基となる検査が完了した日: ……
Completion date of the survey on which this certificate is based: ……
……において発給した。
（証書の発給の場所）
Issued at ……
(Place of issue of certificate)

……
（発給の日）

……
(Date of issue)　　（管海官庁　氏名）　　（印章）

更新検査が完了し、上記の条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定を適用する場合における裏書
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies
この船舶は、上記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、同条約第Ⅰ章第14規則(d)の規定に従って……まで効力を有するものとする。
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until ……
場　所
Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)又は(f)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書
Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies
この証書は、上記の条約第Ⅰ章第14規則(e)／(f)の規定に従って……まで効力を有するものとする。
This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e)/ I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until ……
……
場　所
Place: ……
日
Date: ……
（管海官庁　氏名）　　（印章）

旅客船の安全のための設備の記録（様式P）
RECORD OF EQUIPMENT FOR PASSENGER SHIP SAFETY (FORM P)

改正された1974年の海上における人命の安全のための国際条約に係る設備の記録
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED

1　船舶の要目
PARTICULARS OF SHIP
船名
Name of ship ……
船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters ……
認められた旅客数
Number of passengers for which certified ……
無線設備を操作する資格を有する者についての最低限度の人数
Minimum number of persons with required
qualifications to operate the radio installations ……

2　救命設備の詳細
DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1	備えている救命設備　総計……人分 Total number of persons for which life-saving appliances are provided ……		
		左舷 Port side	右舷 Starboard side
2	救命艇の総数 Total number of lifeboats	……	……
2.1	救命艇に収容される人数の総計 Total number of persons accommodated by them	……	……
2.2	部分閉囲型救命艇（第Ⅲ章第21規則及びLSAコード4.5部）の数 Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code, section 4.5)	……	……
2.3	自己復原部分閉囲型救命艇（第Ⅲ章第43規則）の数 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43)	……	……
2.4	全閉囲型救命艇（第Ⅲ章第21規則及びLSAコード4.6部）の数 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code, section 4.6)	……	……
2.5	その他の救命艇 Other lifeboats		
2.5.1	数 Number	……	……
2.5.2	型 Type	……	……
3	発動機付救命艇の数（2の救命艇の総数に含まれる。） Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)	……	
3.1	探照灯を取り付けた救命艇の数 Number of lifeboats fitted with searchlights	……	
4	救助艇の数 Number of rescue boats	……	
4.1	2の救命艇の総数に含まれる救助艇の数 Number of boats which are included in the total lifeboats shown above	……	
4.2	高速救助艇の数 Number of boats which are fast rescue boats	……	
5	救命いかだ Liferafts		
5.1	承認された進水装置を必要とする救命いかだ Those for which approved launching appliances are required		
5.1.1	救命いかだの数 Number of liferafts	……	
5.1.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	……	
5.2	承認された進水装置を必要としない救命いかだ Those for which approved launching appliances are not required		
5.2.1	救命いかだの数 Number of liferafts	……	
5.2.2	救命いかだに収容される人数 Number of persons accommodated by them	……	
6	降下式乗込装置の数 Number of Marine Evacuation Systems (MES)	……	
6.1	降下式乗込装置に使用される救命いかだの数 Number of liferafts served by them	……	
6.2	降下式乗込装置に収容される人数 Number of persons accommodated by them	……	
7	救命浮器 Buoyant apparatus		